

«УТВЕРЖДАЮ»



проректор по научной работе
Башкирского государственного
университета
доктор химических наук, профессор
Захаров В.П.
2016г.

г. УФА

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования «Башкирский государственный
университет» о диссертации Мансуровой Алисэ Хайдаровны
**«Репрезентация ольфакторного пространства в английском и татарском
языках», представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-
историческое, типологическое и сопоставительное языкознание**

Отличительной чертой современных лингвистических исследований можно назвать синтезом идей когнитивного направления, ориентированного на постижение деятельности человеческого разума в его связи с языком, с идеями прагматически ориентированной дискурсивной лингвистики. Актуальность проблем, освещаемых в диссертационном исследовании Мансуровой Алисэ Хайдаровны «Репрезентация ольфакторного пространства в английском и татарском языках», отражают широкий спектр научных интересов автора в различных сферах и специализациях в профессиональной коммуникации. В фокусе внимания автора исследования находятся вопросы, связанные со структурно-семантическим описанием лексики, подходами к описанию концептов, осуществляющих связь языка с мыслительной деятельностью человека. Диссертация посвящена сопоставительному анализу лексики ольфакторной семантики. Все названное свидетельствует об очевидной актуальности данного исследования и авторском вкладе в изучение заявленной проблемы.

Не вызывает сомнений и **научная новизна** исследования А.Х. Мансуровой, которая состоит в комплексном исследовании репрезентации ольфакторного пространства, как класса лексических единиц, составляющих лексико-семантические системы английского и татарского языков, и как

базового концепта, позволяющего судить о ментальной модели действительности в рамках структурно-семантического и концептуального подходов. Впервые подвергаются детальному анализу лексические единицы с семой «запах» в английском и татарском языках с применением этимологического и дефиниционного анализа, ассоциативного эксперимента, а также метода когнитивного моделирования.

Анализ рассматриваемой проблематики представляется перспективным для изучения стилистико-семантических аспектов в практике преподавания, а также в выявлении специфики и механизмов отображения концептов языковой картины мира на примере английского и татарского языков. **Теоретическая значимость** диссертации заключается в том, что исследование вносит определенный вклад в разработку отдельных вопросов сопоставительного языкознания, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, сопоставительной лингвистики и межкультурной коммуникации.

Практическая значимость обусловлена тем, что результаты исследования могут быть использованы при разработке теоретических и практических курсов по лексикологии, фразеологии, стилистике, семантике, когнитивной лингвистике и прагматике языковых единиц, в практике обучения иноязычной культуре речи, а также при обучении языку как иностранному. Вне всякого сомнения, разработанные в диссертации положения, могут быть использованы для подготовки курсовых и дипломных выпускных квалификационных работ, магистерских и кандидатских диссертациях.

Диссертация имеет четкую структуру и состоит из введения, в котором ясно и четко представлены цель, задачи и другие необходимые исходные позиции предпринимаемого исследования, трёх глав, логически вытекающих одна из другой в связи с поставленной целью, заключения, в котором сжато и емко представлены основные результаты работы, списков используемой научной литературы, словарей и источников. К каждой главе даются информативные выводы, содержащие собственное осмысление представленного материала.

Первая глава «**Ольфакторное пространство: вопросы теории и методологии**» посвящена теоретическому анализу научных концепций по проблематике исследования с целью выявления основных парадигм лингвистики в области ольфакторного пространства. В ней определяются методологические предпосылки разработки лексической семантики на материале разноструктурных языков. Значительное внимание уделяется автором теоретическому исследованию понятий «полевая модель», «лексико-

семантическое поле», «лексико-семантическая группа». В четырех полновесных разделах главы диссертант последовательно описывает особенности полевого подхода как принципа системной организации языковых явлений в диахроническом аспекте и современном состоянии, демонстрирует наличие широкого разброса мнений по проблеме, выявляет положительные моменты в разнообразном опыте ее разработки. Подробнейшим образом анализируется проблема восприятия с философских и психолингвистических позиций, показывается приложимость основных теоретических посылок для решения поставленных в диссертации задач.

Во второй главе **«Структурный анализ ольфакторной лексики в английском и татарском языках»** описана специфика лексических единиц с семой «запах», проводится анализ ольфакторной лексики с точки зрения их синтагматических и парадигматических связей, определены понятийные признаки концепта «запах» на основе анализа лексикографических источников. Раскрываются возможности метода компонентного анализа как эффективного инструмента исследования специфики лексико-семантических полей (ЛСП), помостью которого выявляется парадигматическая структура с ядерными и периферийными позициями. Продуктивность данного метода убедительно продемонстрирована диссертантом при анализе ольфакторной лексики в двух разноструктурных языках и прекрасно отражена в таблицах (с. 43,45,46,78.91,93 дисс.).

В третьей главе **«Концептуальный анализ ольфакторной лексики в английском и татарском языках»** исследуются и выводятся актуальные модели исследуемого концепта в сопоставляемых языках, рассматриваются понятийные признаки концепта «запах» на основе анализа лексикографических источников, а также исследуется ассоциативное и интерпретационное поле концепта в английском и татарском языках.

Диссертант сравнивает ЛСП «запах» в английском и татарском языках, при этом особое внимание уделяется построению полевой модели концепта «запах» в изучаемых языках, основанной на выявлении его ассоциативного и интерпретационного полей.

Проведенный анализ позволяет автору утверждать, что наблюдается асимметрия в количестве лексических единиц с семой «запах», вербализующих ольфакторное пространство, к примеру, выявлено, что английский язык имеет более широкий спектр языкового материала.

Следует отметить тщательность предпринятого анализа в сопоставительном плане: диссертант проявляет тончайшее чувство языка, например, при сопоставлении результатов когнитивной интерпретации реакций, входящих в базовые слои исследуемых концептов.

Мансурова А.Х. делает вывод о том, что «глаголы ЛСП «Запах» в обоих языках обладают общими признаками: обладания чувствительной способностью, активностью ее применения и воздействия на обоняние человека... прилагательные, которые в обоих языках представлены в практически равном количестве, представляют собой лексемы, сочетающиеся с именем поля *smell* в английском языке и поля *ис* – в татарском» (с. 113 дисс.).

Таким образом, в работе описываются существующие концепции, основные понятия терминосистем, определяются собственные подходы к анализу эмпирического материала. Изучение фразеологического материала в английском и татарском языках показывает, что при сопоставлении ЛСП «Запах» в английском и татарском языках отмечено практически полное совпадение по структурным элементам поля. При этом, ольфакторная лексика в рамках концепта позволила докторанту представить когнитивную модель, объединяющую родственную лексику на основе определенной структуры знания.

Значительные различия исследуемого концепта определяются в конечном итоге многообразием рассматриваемых факторов. Так, автор наблюдает противопоставление материального и эмоционального в английской и татарской лингвокультурах соответственно.

Диссертация предельно насыщена эмпирическим материалом, анализ которого сопровождается результатами проведенного ассоциативного эксперимента. Докторант выявляет признаки, как онтологические, так и национально-языковые, позволяющие обнаружить когнитивные предпосылки национально-специфического компонента в семантике исследуемых ключевых слов *smell / ис*. Материал исследования наглядно показал, что картина восприятия в двух сопоставляемых языках во многом совпадает. Различия же возникают на уровне актуализации переносов, связанных с разницей в осознании и интерпретации полученной от органа обоняния информации.

Впечатляет фактографическая база. Диссертация изобилует убедительными примерами, которые достаточно детально объясняются и демонстрируются примерами. Интерпретация этих примеров выражений не вызывает. Мансурова А.Х. грамотно использует терминологический аппарат, корректно вводит новые понятия и использует известные научные методы. Обоснования полученных результатов убедительны, выводы и рекомендации не вызывают сомнений.

Безусловно, интересная тема вызывает необходимость высказать некоторые замечания, в частности:

1. На наш взгляд, для демонстрации достоверности проведенного исследования необходимо было точно указать общее количество анализируемых субстантивов, адъективов, глаголов и фразеологических единиц и в составе лексико-семантических полей ЗАПАХ / ИС и их конкретное число в каждом из рассматриваемых языков.

2. В параграфе 1.4. «Лексико-семантическое поле *vs концепт*» автор несколько размыто описывает понятия *концепт* и *поле*. Хотелось бы узнать, какого определения придерживается сам диссертант и представить более четкую дифференциацию.

3. Думается, что целесообразно было бы также описать процедуру обработки результатов проведенного автором эксперимента.

4. В третьей главе иллюстративную часть диссертации составляют фразеологические единицы. К сожалению, автор не выявляет их стилистическую функцию, не выделяет мелиоративную или пейоративную коннотации. Считаем, данный параграф требует доработки и дополнения.

Высказанные замечания носят сугубо частный, дискуссионный характер, не затрагивают концептуальной основы диссертации и не снижают ее высокой оценки.

В целом, работа представляет собой серьезное, самостоятельное, новаторское исследование, концептуализирующее авторское видение названной проблемы, а автор исследования демонстрирует лингвистическую эрудицию, умение глубоко проникать в сущность лингвистических явлений, излагать и корректно отстаивать свою авторскую позицию.

Научные положения и выводы, сформулированные в диссертации, представляются значимыми и обоснованными. Исследование характеризуется наличием выверенной методологической и методической базы исследования, качеством и количеством фактического материала, привлеченного автором в ходе анализа.

Поставленные в диссертации цели достигнуты, выводы являются достоверными и обоснованными. Автореферат диссертации и опубликованные работы в полной степени отражают основные положения диссертационного исследования.

Основные положения диссертационного исследования отражены в 9 публикациях, из них 4 статьи в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Все вышеизложенное позволяет заключить, что диссертация «Репрезентация ольфакторного пространства в английском и татарском языках» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические

положения, совокупность которых можно квалифицировать как новое научное достижение, и соответствует требованиям, предъявляемым в пунктах 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 года № 842. Автор диссертации, Алисэ Хайдаровна Мансурова, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв ведущей организации подготовлен кандидатом филологических наук, доцентом кафедры русской и сопоставительной филологии Хисамовой Динарой Дамировной (10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание) и заведующим кафедрой русской и сопоставительной филологии, доктором филологических наук, профессором Фаткуллиной Флюзой Габдуллиновной ((10.02.01 – Русский язык), обсужден и утвержден на заседании кафедры русского и сопоставительного языкознания федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Башкирский государственный университет» 24 мая 2016г., протокол № 10.

Кандидат филологических наук,
доцент ФГБОУ ВО
«Башкирский государственный университет»

 Д.Д. Хисамова

Доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой русского и сопоставительного
языкознания ФГБОУ ВО
«Башкирский государственный университет»

 Ф.Г. Фаткуллина

Почтовый адрес:

кафедра русского и сопоставительного
языкознания ФГБОУ ВО
«Башкирский государственный университет»
450076, г. Уфа, ул. З. Валиди, 32, к. 421.
E-mail: kaf-rsf@mail.ru

